



かみかみ

遠山えま

2



9784063643541



1929979004194

雑誌 41175-54

ISBN978-4-06-364354-1

C9979 ¥419E (0)

Kodansha Comics

講談社

定価：本体419円(税別)

それは、神さまを
私の髪で癒す儀式

神事「神々返し」をになう幽閉の巫女・ましろ。自由になるため逃げ出した彼女を神東本家の追っ手「髪新り師」翠が襲撃!!ピンチにあらわれたのは剣の神・タケミカだった。いっぽう、本家では「希望」とよばれるナゾの少女の影がちらつきはじめて!?!
スーパー神々ファンタジー第2巻!!

遠山えきKCシリーズ

ゴクン!ふーちゅ

全3巻

ママコレ

全4巻

ココにいるよ!

全5巻

わたしに××しなさい! ①~(以下続刊)

かみかみかえし ①~(以下続刊)

2

遠山えま



建御雷之男神



TAKE
MIKA

Ramikami Kagshi

Tooyama Ema



Vol.

2 Kamikami Kagshi

Table of Contents:

Chapter 5: Fragment

Chapter 6: The Shadow of a Heart

Chapter 7: The Cherry Tree Princess

Chapter 8: Black Relics

Chapter 2.5: Mommy





Chapter 5: Fragment

HMM,
YOU'RE TAKE-
MIKA...
THE
GOD OF
SWORDS
AND
THUNDER.

TAKE-
MIKA...

AND
NOW...
WE
BAT-
TLE!

I AM THE
GOD OF
BLADES,
TAKE-
MIKA!

-SAMA
...?

BUT...





YOU'RE
JUST
ANOTHER
FRAG-
MENT!



TAKE
THAT!



TAKE-
MIKA-
SAMA!



IS IT
STILL
MY
TURN?

WHAT'S
THIS?



BUT...
MY LEGS ARE
CRAMPING UP,
AND I CAN'T
MOVE...



W...
WHAT
SHOULD
I DO...

AT THIS
RATE,
TAKEMIKA-
SAMA WILL
BE...



HMM?

ME?

WHAT
ARE
YOU,
HUMAN?

NORMAL
HUMANS
SHOULD
NOT BE
ABLE TO
BREAK A
SACRED
RELIC.

OH
DEAR,
LOOK
WHAT
WE'VE
DONE.
WHAT A
USELESS
SWORD!



SO YOU
DO NOT
BATTLE
HAIR, BUT
THE GODS.
HMM...

MY
HOBBY
IS
SWORD
COLLE-
CTING!



Nice to
meet
you!

THAT'S
RIGHT!



THAT'S
WHY I'LL
BATTLE
ANYTHING.

I AM
KAMITSUKA
MIDORI,
THE HAIR-
BATTLER.

YOU MAY
CALL ME
"THE ONE
WHO BATTLES
THE GODS".



GODS...

OR
HUM-
ANS!





HUH?



HMM...

IT
SEEMS
THAT I
DO NOT
FEEL THE
CALL TO
BATTLE
WITHOUT
HIM.



ひい



MASHIRO-
DONO.

PLEASE
FORGIVE
ME MY
RUDE-
NESS.



U...
UM...

HMM?

TA...
TAKE-
MIKA-
SA...

COME
FORTH.

MY
COMPLETING
HALF, MY
BLADE!

!!
!!
!!
...



FUTSU-
NOMI-
TAMA!

AWA-
KEN!

THE
SACRED
SWORD
THAT
PASSES
JUDGE-
MENT
ON ALL!

!!

RETURN
TO MY
HAND
ONCE
MORE!

MY
HAIR
...!



CAME OUT
OF MY
HAIR...

A HUGE
SWORD...



MASHIRO-
DONO,
PLEASE
REST FOR
BUT A
MOMENT.

HUH...?

no!



WHOLE AGAIN!



WHAT?

HUH?



THIS
SWORD
IS A
GOD.
HAVE
YOU
FORGO-
TTEN?



THE
SWORD
MOVED
ON ITS
OWN?

WHAT?!
WHAT?!
REALLY?!

fun
tsu!

IT HAS
AUTO-
PILOT?!

GWAH!

OF
COURSE
IT CAN
MOVE
ON ITS
OWN!

I SO
WANT
IT!!

QUIET
YOUR
MOUTH,
YOUNG
ONE.

IT'D BE
THE BEST
ONE IN MY
COLLEC-
TION!



AHH,
THAT'S
RIGHT.

OF COURSE
YOU'RE THIS
POWERFUL...

YOU'RE
THE
GOD OF
THUNDER,
TOO.

DO NOT
THINK OF
IT IN SUCH
A WAY.



**HOLY
THUNDER,
STRIKING
BLOW**

!!

10

10

10

**HEY!
MASHI-
RO!**

COULD
IT BE
THAT
MIRROR...

HOW...

fun-
tsu!

HE
DE-
FLEC-
TED
IT?!









I'M...
NOT OF
MUCH
USE TO
YOU...

FOR-
GIVE
ME...

IT'S MY
FAULT THAT
YOU WERE
DRAGGED
INTO THIS...

fun
tsu!

AND...
YOU
WERE
HURT...

WHAT-
EVER
ARE YOU
SAYING?

PROTECTING
YOU FROM
CERTAIN
DEATH IS
THE WAY, I
CAN PROVE
MY GRATITUDE
TO YOU.



MASHIRO-DONO,
YOU WERE THE
ONE WHO SO
HONORABLY
PERFORMED THE
KAMIKAMI KAESHI
ON MYSELF AND
FUTSU.

IT WAS
QUITE A
BURDEN
ON YOUR
BODY.

AND
FIGHTING
IS MY
DUTY AS
A GOD OF
BATTLE.

Takemika-
sama...







U...
UM...

IT'S
NOT OUR
FAULT...

A cow
barged
through.



YOU
MIGHT
NOT HAVE
NOTICED,
BUT...

HEY...

THERE'S
A HUGE
HOLE
IN THE
DOOR...



fu~
tsu!

I WASN'T
ASKING
WHOSE
FAULT
IT WAS!



to~
to~
to~





MMMM...

SO YOU
REALLY
CAN DO
IT.



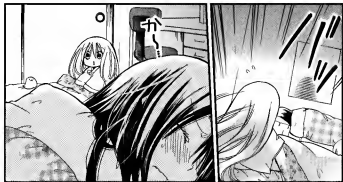
O...
OKAY.

OKAY!
I'M
TURNING
OFF THE
LIGHT!



...KEEP
AT IT
TOMORROW,
OKAY?





JEEZ,
WHY DO
I HAVE TO
HELP OUT
WITH THE
CONSTRUC-
TION?

WELL,
WE BROKE
THE DOOR
WHEN WE
BARGED
IN, SO...

They
couldn't
get in,
so they
broke in.

IF WE
WORK
TOGETHER,
IT'LL BE
DONE
QUICKLY.
HMM?

no?

HEY HEY,
WATCH
OUT.

IF YOU
WISH,
I WILL
LICK...

EW,
NO!

HAYATE-
DONO,
ARE YOU
HURT
ANYWHERE?

WAIT,
WAIT,
ARE YOU
CRYING?!

IT'S NOT
FAIR!
I WANTED
MASHIRO
TO LICK MY
WOUNDS,
TOO!!

MIDORI
DID NOT
SEEM
TO BE
HARMED,
EITHER...



HUH?



YOU
TWO.

YOU MUST
TAKE GREAT
CARE WHEN
DEALING
WITH THAT
MAN.



77...



I MAY BE
MAKING
TOO MUCH
OF THIS,
BUT...



FOUR! HA PRETTY ANON

WE ARE PRETTY ANON

SCANS: ANON BLACK
TRANSLATION: ANON BLACK
CLEANING: TOLKO
TYPESETTING: ANON BLACK

come visit us at:
prettyanon.wordpress.com
fprettyanon@inc.riacn.net

KAMIKAMI KAESHI

TRANSLATOR'S NOTES

Welcome to Volume 2!
It's been a while, so let's review:

Kamikami Kaeshi is all about the pun on the word kami,

God

神

kami

Hair

髪

kami

Paper

紙

kami

Keep an eye out for confusion between the words "hair" and "god"!





CHAPTER 6: TIRED EYES OF THE HEART



HEAVY...

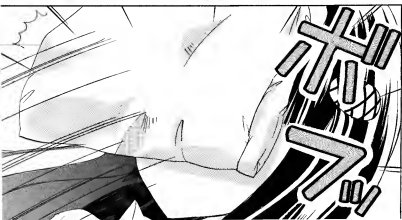
22

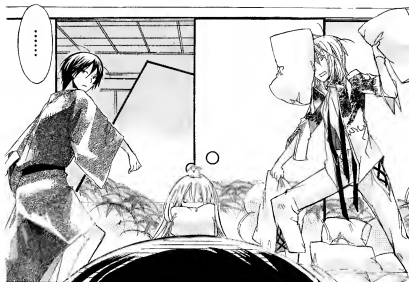


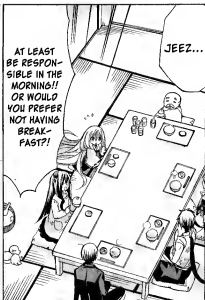
おたけ



HEY,
DON'T
GO IN
THERE!









Wah...

As
Asagi-
sama...

She's
wearing
the same
clothes!...

MA-
SHIRO.

WHERE
ARE
YOU
GOING?







YOU
SHOULDN'T
HOLD ANY
INTEREST
IN THE
OUTSIDE
WORLD.

MIDORI WILL
DEFINITELY
COME AGAIN
FOR US.



I'M
SORRY.

OKAY.



I'M
SAYING ALL
THIS WITH
MASHIRO'S
BEST
INTERESTS
IN MIND.



IF YOU KEEP
THINGS THE
WAY THEY
ARE, IT'S
NO BETTER
THAN HOW
THEY WERE
BACK THERE.

YOU
KNOW,

SHUT
UP.



I'LL GO
CLEAN
OUTSIDE.



WHO WAS THAT MAN WHO ATTACKED YESTER-DAY?

BY THE WAY, HINO-KAGU-DONO,

HE SEEMED TO BE ONE OF KAMI-TSUKA'S SERV-ANTS.

AND TO MAKE MASHIRO WEAR GYM CLOTHES, AND SWIM-SUITS... IT'S UNFOR-GIVABLE!!

YOU'RE THE BIGGEST CREEPER...



WHAT IF SHE GOES TO SCHOOL AND SOME PERVERTED TEACHER STARTS CREEPING ON HER!!



THE KAMI-TSUKA FAMILY...



SEEMS LIKE THEY'RE FIGHTING EACH OTHER. MASHIRO WAS SHUT AWAY FOR THIRTEEN YEARS.

THIRTEEN YEARS?! THAT'S...



A black and white manga panel showing Mashiro Kamikami, a young man with short dark hair, wearing a suit and tie. He is holding a small teddy bear. In the background, a small, smiling figure of a person is visible.

THEY
CAGED
MASHIRO,
AND
HAVE NOT
PERFORMED
THE RITUAL
SINCE
THEN.

THIRTEEN
YEARS AGO,
DURING THE
KAMIKAMI
KAESHI
RITUAL,
AN
ACCIDENT
CAUSED
THE GODS
TO TAKE UP
RESIDENCE
IN MASHIRO'S
HAIR.

A black and white manga panel showing a close-up of a woman with long, light-colored hair, looking down with a sad expression.

A
LONG TIME
AGO, THE
KAMITSUKA
FAMILY WAS
THE REPRESENTATIVE
FOR EVERY-
ONE'S
WISHES.

THEY
EVEN
SAY
THAT
THE
GODS
ARE
JUST
TOOLS.

A black and white manga panel showing Mashiro Kamikami and a woman with long hair. Mashiro is looking at the woman with a serious expression.

FOR THE
PAST ONE
HUNDRED
YEARS, THE
KAMITSUKA
FAMILY HAS
MADE THE
POWER OF
THE GODS
THEIRS.

BUT
THAT'S
HIS-
TORY
NOW.

A black and white manga panel showing a group of people sitting around a long table in a room with a large window. There are some objects on the table, including a small box and a bottle.

...I'M NOT
SURE WHY,
BUT IT SEEMS
THAT THE HEAD
OF THE FAMILY
DOESN'T WANT
MASHIRO TO
TAKE ON
PERFORMING
THE RITUAL.

WHY
DIDN'T
MASHIRO
JUST DO
THE RITUAL
HERSELF?

HMM...
THAT IS
QUITE A
HISTORY.



THOSE ARE
ALL PEOPLE
WHO CAN
HURT GODS.

WELL
JEEZ,
THAT'S
GREAT!

THE
ONE WHO
BATTLES
THE GODS

THE
ONE WHO
BREAKS
THE GODS

THEY
STRENGTH-
ENED
THEIR
TRADI-
TIONS,
AND EVEN
TRAINED
PEOPLE
TO MANI-
PULATE
THE GODS.

THE
ONE WHO
ENSLAVES
THE GODS

IT'S
FRIGHTENING
TO THINK THAT
THE GODS HAVE
BEEN TRAPPED
FOR THIRTEEN
YEARS.

THE
ONE WHO
EXORCISES
THE GODS

THEY
MIGHT
HAVE BEEN
WAITING FOR
SOMETHING.

BUT,
TO NOT
PERFORM
ANY RITUALS
AND TRAP THE
GODS FOR
THIRTEEN
YEARS,

I WAS
TOLD TO
KEEP
MASHIRO
TRAPPED,
AND TO
NOT LET
THE GODS
OUT.

SO,
HOW
DID IT
WORK?

HELLO,
MOTHER.

HEEL,
HEEL,
KARUBI.

MIDORI,
YOU'RE
BACK?

REA-
LLY...

IT COM-
PLETELY
REFLECTED
THE GOD'S
POWER.

THIS
MIRROR
IS THE
REAL
DEAL.

SO WE'VE
FINALLY
FOUND IT...
OUR HOPE.



OH.

HEY,
IS THAT
A CHURCH
PIG?

WITH
THIS,

NO!
LOOK!

THIS
IS A
SHEEP!

no!

WE
WON'T
NEED
MASHI-
RO!



Huh?

ひょい

KEEP
THIS A
SECRET
FROM
HAYATE,
OKAY?





OH,
THAT'S
THE
SCHOOL
WHERE
ASAGI'S
STUDYING.



HMM...

H...
HINO-
KAGU-
SAMA?







OKAY,
WE'RE
HERE.

フイッ

It looks like
it goes on
forever...
this feels
so good!



HINO-
KAGU-
SAMA?



THAT'S
A SHEEP!

Σ(=)Σ

や
あ
あ

!?

AH
HA
HA!

MA-
SHI-
RO,



YES.

DO YOU UNDER-
STAND
NOW THAT
A GOD
AND A
HUMAN
ARE DIFF-
ERENT?

MMHM.
BUT EVEN
THOUGH THEY'RE
BOTH FLUFFY,
THEY'RE VERY
DIFFERENT
ANIMALS.

?

?

SHEEP
ARE
FLUFFY...

SO
THAT'S
ALL YOU
WERE
EVER
TAUGHT...

I'm a very
respectful awe

THE GODS
ARE ABS-
OLUTELY
AMAZING.





BUT WE'RE
COMPLETELY
DIFFERENT
THINGS.

YUP.

MASHIRO
AND I
LOOK THE
SAME,



AND FIRE
DOESN'T
COME OUT
OF A
HUMAN
BODY,
RIGHT?

A GOD
DOESN'T
AGE OR
DIE,



YEAH...
THAT'S
WHAT
WE DID.

IT HURTS,
BUT WE
DON'T DIE.
BUT WHEN
I'M TIRED,
I NEED TO
REST WITHIN
YOUR HAIR.

ARE
YOU
OKAY
EVEN
IF YOU
BLEED?



THAT'S
WHAT
WE DID...
A LONG
TIME
AGO.

GODS ARE
JUST TOOLS
TO GRANT
WISHES.

THEY HAVE
MADE THE
POWER OF
THE GODS
THEIRS.

BUT...

UNTIL
NOW...



FOR A GOD
TO GET
INVOLVED
WITH A
HUMAN...

IT IS...



DO YOU...
HATE
HUMANS?



...NO.





I ALWAYS...

I LIKE HUMANS.

HOPE I
CAN BE
OF HELP
TO THEM.



HE SEEMS
A LITTLE
SAD...



EVEN
THOUGH
HE SAID
HE LIKES
HUMANS.



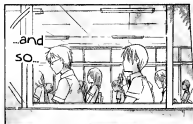
Could
I be
of any
help...

IF I
LEARNED
MORE
THINGS,



to the
gods...

WOULD I
BE ABLE
TO KNOW
WHY...?



HEY.

...

SHHH!
SHHH!

BUT
WHY
ARE
YOU
HERE?!

I HAD
TO USE
A ZERO
TECHNIQUE
TO FIND
YOU TWO
BECAUSE
I DIDN'T
KNOW
WHERE
YOU
WERE...



IT'S
ACTU-
ALLY...

THIS...

HEY,

HAYATE,
HAYATE.

YOU'RE
TEACHING
HER SOME
WEIRD
STUFF!!

WELL,
MASHIRO
SAID SHE
WANTED
TO SEE...



IT'S FLUFFY
LIKE A SHEEP,
BUT IT'S NOT
A SHEEP.

no...

DOES
"SCHOOL
TEACH YOU
THINGS
LIKE THAT,
HAYATE?

!!

NOT A
SHEEP.



KNOW...
MORE...



SORRY...
I WANT
TO...



...THANK
YOU!

IF MASHIRO
WANTS TO GO,
THEN I'LL
PROTECT HER.

I'M
OPPOSED
IT'S DANGEROUS... TO THIS.
A NOISY PLACE
LIKE THIS.



BUT...





I WANT
TO KNOW
A LOT OF
THINGS.

ABOUT
THIS BIG
WORLD
I'M IN.

WE'RE
AT A
SCHOOL

...DIDN'T
I TELL
YOU THAT
I CAN HURT
GODS?





POTTER HAD PRETTY ARMS

THE BIG POTTER SCANDAL!!!

SCANS: ANON BLACK

TRANSLATION: KARIN

QUALITY CHECK: RAUKCARM, ZENPHOR

SCANLATION: ANON BLACK

come visit us at:

prettyanon.wordpress.com

[#prettyanon@irc.rizon.net](https://www.facebook.com/prettyanon/)

koreaprettyone4@gmail.com



CHAPTER 7: THE CHERRY-BLOSSOM PRINCESS

Kamikami Kaeshi Chapter 7

presented in English by Futari wa Pretty Anon

Scans: AnonBlack

Translation: AnonBlack

Cleaning: Pretty Anon Staff

Typesetting: Hisao-kun and Empathy

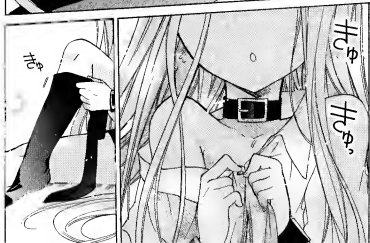
Quality Check: AnonBlack

prettyanon.wordpress.com

AN ACQUAINTANCE
AFTER READING VOLUME 1



IT'S HARD TO WRITE
4-KOMAS FOR KAMIKAMI
KAESHI WITH THE STORY
AS IT IS... BUT I THINK
I'LL TRY--- I HAD 4-KOMAS
IN MY PREVIOUS WORKS, SO...!
SOMEHOW I GOT SOME DONE!





MOTHER,
TODAY...

I'VE NEVER
WORN ANYTHING
BUT A KIMONO
BEFORE...

I'M GOING
TO SCHOOL!

HEY,
GET OUT
OF THE
SHOT.

COME ON,
YOUR TIE
ISN'T TIED.

MASHIRO!
ARE YOU
DONE YET?

YES,
I'LL BE
A HIGH
SCHOOL
STUDENT.

SIGH...
WHO KNEW
YOU'D BE
ATTENDING
MY SCHOOL...
WELL, IT IS A
COMBINED
K-12, SO...

IT'S NOT
EVEN 8AM,
AND YOU'RE
BEING A
PEDO!?

TCH!
I WAS IN THE
MIDDLE OF MY
PHOTO-SHOOT,
TITLED "CAN
MASHIRO DRESS
HERSELF
IN A
SCHOOL
UNIFORM?"



and how
long have
you been
there?

not to
delete
those

BECAUSE
YOU WILL
BE SAFE, I
WILL SPEND
MY DAY HERE,
TAKING CARE OF
ALL OF TODAY'S
WISHES.

HAYATE-DONO
WAS TELLING ME
ABOUT HOW SAFE
"SCHOOL" IS.

**HIGH
SCHOOL?!**

MASHIRO-
DONO, I'VE
PREPARED
YOU LUNCH.

BECAUSE
THERE'S A
LOW CHANCE
THAT ANYONE
WOULD ATTACK
US IN BROAD
DAYLIGHT, IN
FRONT OF
NORMAL
PEOPLE.

TAKEMKA-
SAMA,
WHERE'S
HINOKAGU-
SAMA...?

GRANTING
WISHES IS
THE GOD'S
JOB...

There was that time
when a dog started
following us around.



I'm
gonna
learn
lots of
stuff...
So I
can
help
the
gods!

He is
still
asleep.

IT LOOKS LIKE
HE DID NOT
SLEEP UNTIL
LATE LAST
NIGHT.

I CAN
PROTECT
MASHIRO ON
MY OWN.

GOOD-
BYE!

HAVE A
PLEASANT
DAY,
MASHIRO-
DONO!

How
the hell
did you
get
into my
school?

With the
name
"Kokunoya".
I can get
in any-
where.



MIDORI.

YES?

THINGS
WILL BE
FINE AS
LONG AS
WE HAVE
THIS
GIRL.

THERE
IS NO
REASON
TO RUSH.

SO PULL
BACK
FOR A
WHILE.

YOU'LL
DIRTY THE
KAMITSUKA
NAME IF
YOU
ATTACK
THEM
THERE...

I'VE RECEIVED
INFORMATION
THAT MASHIRO
HAS STARTED
SCHOOL.



KAMITSUKA
MASHIRO-
SAN, AND
KOKUMIYA
HAYATE-KUN!

HELLO,
EVERYONE!
WE'VE
GOT NEW
TRANSFER
STUDENTS
TODAY!

KAMITSUKA-
SAN IS SO
SHORT! AND
HER HAIR IS
LONG!

W-WOAH!
KOKUMIYA-
KUN IS
SUPER
CUTE!

MY NAME IS
KOKUMIYA HAYATE.
I'M TRANSFERRING
TO THIS SCHOOL
ALONG WITH
MASHIRO, BUT...

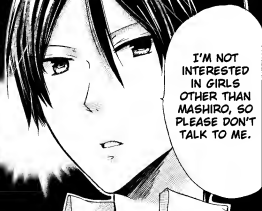
OKAY, YOU
TWO, COULD
YOU PLEASE
INTRODUCE
YOURSELVES?

I CAN'T
BELIEVE A
HOTTIE CAME
TO OUR
LITTLE
COUNTRYSIDE
SCHOOL!!

IS HE A
PEDO...?



I'M NOT
INTERESTED
IN GIRLS
OTHER THAN
MASHIRO, SO
PLEASE DON'T
TALK TO ME.



A SUPER
RELIGIOUS
GIRL?

I LOVE
THE
GODS!



MY NAME IS
KAMITSUKA
MASHIRO!



YOU CAN SIT
DOWN IN
ANY OPEN
SEAT.

TURNS OUT
THEY'RE
CREEPY
PEOPLE...



FIRST
PERIOD
IS MATH.

THIS IS SCHOOL
...

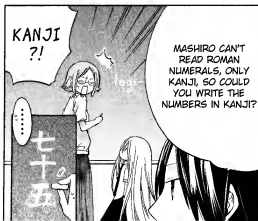
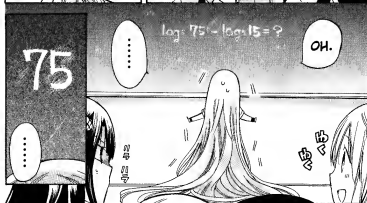
I'M SITTING AT
THE SAME KIND
OF DESK...
IN THE SAME
ROOM...

I'M WEARING
THE SAME
CLOTHES AS
EVERYONE
ELSE...

I've
never
ever...

...been
the same
before...

HEY,
KAMITSUKA
-SAN!



THAT'S WHY
... YOU SEE!?

AH-
ACTUALLY,
SHE WAS
ABROAD
FOR A
WHILE!

THAT'S
WHAT HE'S
EXCITED
ABOUT!?

GOOD
JOB!!

SEVENTY-
FIVE!!

WH...
WHY AM I
HELPING
HER...?

I GET IT.

OH, SHE
WENT
OUT OF
THE
COUN-
TRY!

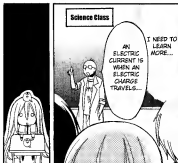
UM...
WHERE'S
THE INK...?

WHAT'S
WRONG
?

INK?

OH...

OKAY, KAMITSUKA-
SAN, WHY DON'T YOU
FOCUS ON TAKING
NOTES, THEN?





CTN: THESE ARE THE CONJUGATIONS USED IN CLASSICAL JAPANESE.





I'm the
only
person...

...who's
different...



I'M
THEIR
CLASS-
MATE...
I'M THE
SAME
AGE...

BUT
THERE
ARE SO
MANY
THINGS I
DON'T
KNOW...







MASHIRO!



...
I WONDER
IF IT'S
NO USE.

...

YEAH...
I SHOULD
GET BACK
TO CLASS,
SOON.

NO NO
?





A TREE
...?

OH? ARE YOU
AN ELEMENT-
ARY SCHOOL
STUDENT?

DID THE
TREE DIE
...?



...IT'S THE
SAME AS
EVERYONE
ELSE, BUT
IT'S DIFFER-
ENT IN ONE
WAY...

IT'S
ALREADY
MAY...THE
BUDS MAY
STAY BUDS
FROM NOW
ON.

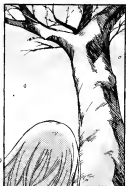


THIS CHERRY TREE
HAS STOOD HERE
FOR DECADES,
AND ALWAYS
BLOSSOMED, BUT
IT HASN'T YET THIS
YEAR...

EVEN THOUGH
IT'S FAIRLY
YOUNGER THAN
OTHER TREES IN
THE AREA...



IT WANTS
TO BLOOM,
BUT IT
CAN'T...



IF YOU KEEP
THINKING
THAT WAY,
THE GODS IN
YOUR HAIR
WILL NEVER
RETURN.

EVERYONE
AROUND ME
IS SO
AMAZING...

I'M LEFT
OUT...
AND I DON'T
KNOW WHAT
I SHOULD
DO...

I DON'T
KNOW
MUCH
ABOUT
ANY-
THING...

AND I
DON'T
UNDER-
STAND
A LOT OF
THINGS,
EITHER.





HUH...?
THE
CHERRY
TREE
TALKED
...!

エッ

AH!

アッ

THEY
SAID
THE
GOODS
WILL
NEVER
COME
OUT...!

WHO IS
THAT!?
THEY'RE
SCARY!!



**YOU
KNOW
ABOUT
THE
GODS?**



**YOU HAVE A
HARD TIME
"WISHING"
FOR THINGS.**

**I THINK
I'VE MET
THIS
PERSON
BEFORE**

...

**BUT
THERE'S
SOMETHING
THAT'S
DIFFICULT
FOR YOU.**





THAT'S
RIGHT,
YOU WERE
RAISED TO
HAVE VERY
FEW MATE-
RIAL DE-
SIREs.

I CAN'T...
WISH?



YOU'VE BEEN
SEPARATED FROM
THE KAMITSUKA
FAMILY, SO YOU
MUST MAKE THE
WISHES YOURSELF.



THE
PRIESTESSES
OF THE
KAMITSUKA
FAMILY ARE
RAISED TO BE
PURE,

SO THAT
THEY CAN
GRANT
OTHER
PEOPLE'S
WISHES.



FOR YOUR
PURE-WHITE
HEART
TO DO.



BUT I
BELIEVE
THAT IS
VERY
DIFFICULT.



YOU
WILL
SURELY
FIND
WHAT
YOU
WANT.

IF YOU LET
THIS BIG, WIDE
WORLD TOUCH
YOU, AND
COLOR YOU
IN MANY
DIFFERENT
WAYS,

SO... SO
I CAN'T DO
ANYTHING
...?

PURE
WHITE
...

IT
MEANS...
YOU *CAN*
DO ANY-
THING.



"WISHING"
IS...?

THAT'S
WHAT...

YES,
AND
WHEN
THAT
...THAT
YOU MOMENT
ARE COMES,
NOT YOU'LL
ALONE. UNDER-
STAND...



THOSE TWO
CREATURES CAN
RELEASE YOUR
SEALS, AND GIVE
YOU GREAT
POWER FOR A
SHORT WHILE.
GOODBYE,
FOR NOW.

AH!

YOU'RE
...!!

NO!

MA
·
SHI
·

I FEEL LIKE
THEY WERE
VERY CLOSE
TO ME.

BUT...
I CAN'T
REMEM-
BER
THEM.

THAT
PERSON...
KNEW
ME...



RO!

CONGRATULA-
TIONS ON
YOUR FIRST
DAY OF
SCHOOL!



SORRY, SORRY!
I WANTED TO
WALK YOU TO
SCHOOL, BUT I
WAS MAKING
THIS ALL NIGHT...

HINO-
KAGU-
SAMA!





I'M NOT GOOD
AT MAKING
THINGS, SO IT
TOOK A
REALLY LONG
TIME.

IT'S A
SPECIAL
CHARM
FOR
SCHOOL.



WHAT ARE
YOU DOING
WITH
MASHIRO?

AHH!!

BUT IT'S
SPECIALLY
MADE,
SO...

DOESN'T
CONCERN
YOU.





SHIKI-
GAMI!

TORTISE
SHIELD!

MY
HEART...
FEELS SO
WARM...



PERHAPS THIS IS
WHAT THEY MEANT...
BY COLORING MY
HEART...



MA-
SHI-
RO!



HERE
I AM!



MIDORI!

DON'T
WORRY.
HEY,
KARUBI!

THIS
IS A
SCH-
OOL!

...MOTHER
TOLD ME
NOT TO
COME,
BUT...



A
BARRIER
RING?!



HUH
...
WHA
...?



KAMI-
TSUKA
BARRIER
STYLE!

NORMAL
HUMANS
CAN'T SEE
INSIDE OF A
BARRIER
RING
♡

THREE
ENDLESS
ANGUISHES!



アッ!!!

THE GATE OF BITTER PAIN!

THE GATE OF CRUSHING PAIN!

NO!!!



AND RIGHT HERE, THE GATE OF ACHING PAIN!



WHAT'S
SO
SPECIAL...

HUH? SHOULDN'T
YOU BE WORRYING
ABOUT YOURSELF
INSTEAD?

AH
...
THE
CHERRY
TREE
...

ABOUT
THIS TREE?



JUST
LIKE YOU,
MASHIRO.

WHY? THE
BUDS ON
THIS TREE
WILL
NEVER
BLOSSOM.

P...
PLEASE
STOP...

HINOKAGU-
SAMA?!

MASHI-
RO!!

I HEARD
HIS VOICE
FROM THE
CHARM
...?!

THEN I CAN
MOVE RIGHT
TO WHERE
YOU ARE!

MASHIRO!!
MAKE A
WISH ON
THAT
CHARM!

HUH, SO
GODS CAN
TELEPORT
ABOUT IF
HUMANS
MAKE
WISHES TO
THEM...

YOU CAN'T
EVEN DO
THE JOB
OF A
SHRINE
MAIDEN
PROPERLY
!

A KID, WHO
KNOWS
NOTHING
OF THE
OUTSIDE
WORLD.



Make a wish,
Mashiro.



I...

FOR
YOUR-
SELF,
OR
THAT
TREE!



I'M NOT
GONNA
GIVE YOU
TIME TO
WISH!



no!

no!

I...



I want...

...to
protect
this
tree!

117
I HAVE
HEARD
YOUR
WISH...





I, PRINCESS
KONOHANA
SAKUYA,
SHALL
RESOLVE
IT FROM
HERE!

GOOD
WISH, MY
DEAR
MASHIRO.



FOR I
AM A
PRINCESS
OF THE
GODS!
LEAVE
THE
REST
TO ME,





**A
KID?!**

HIHI?

HIHI?

HEY, BOY!
YOU'VE DONE
MORE THAN
ENOUGH TO
ME...
IT IS TIME
FOR YOUR
PUNISHMENT!

**I WILL
PUNISH
YOU!**

AS THE
CHERRY
BLOSSOM
PRINCESS
OF THE
GODS





SHE
REALLY IS
THE CHERRY
BLOSSOM
PRINCESS

A NEW
GOD?!

I
MAGINED
YOU
DIFFERENTLY

STARE...

HGG...
I WAS
LIED TO...

THE
KAMI-SAMA
THAT IS WELL
KNOWN IN THE
SPIRIT WORLD FOR
HER STRONG
SPIRITUAL
POWER

WHICH
CAN CONTROL
MOUNT FUJI AND
HER BEAUTY WHERE
THE CHERRY
BLOSSOMS
BLOOM!



Q. huh

SHE SAYS
SHE'S
A BEAUTY



BRAT... YOU
DARE SPEAK
TO THE GREAT
BEAUTY IN
HEAVEN LIKE
THAT...

SCX: BUCKING ANGER



CONGRATULATIONS
TO THE GREAT
BEAUTY IN
HEAVEN

YOU ARE
THE ONE
I CAN'T
FORGIVE

LETS
BEAT
THEM!!

COME
ON
MASHIRO
!!!





YOU WANT
TO SEE ME
DESTRUCTED
BY THOSE
BASTARDS?

OR
YOU
DON'T
WARRIOR
?

SO...
SCARY!

おん

HEY! SHARING WITH OTHER



ISN'T IT
OBVIOUS!! SINCE
YOU'RE WITH ME,
YOU'RE FIGHTING
WITH ME!!

M...ME?



IT'S
SCARY
THERE
TOO



HA!



BUT...

BLOOM

!

USE YOUR
POWER TO
FIGHT!

YOU'RE
SO WEAK, YOU
CALL YOURSELF
A KIRIKAM
KNIGHT?



CHERRY
BLOSSOM
PRINCESS

CHERRY
BLOSSOM
DANCE

PRINCESS
DANCE





お
う
う
う

poor

Saved
the tree

!?





8004

**TAKE
THIS!**

GET



SPR. THROWS

**NOW
THEN**



**DO YOU
WANT TO
BECOME
HURUSANA
-DUSTY?**

Gloom



-DUSTY?

**THIS
IS...**

THE HURUSANA DUSTY
IS A JAPANESE FOLK
LOVE ABOUT
A MAN WHO
COULD MAKE
THINGS
GLOOM.
YOU PUT
THE DUSTY
IN YOUR
HAND



THE
TOWER
STILL
HAS THE
BARRIER!

THE TOWER IS A
SACRED ORIGIN
THAT'S USED
AT CHARGES,
SACRIFICING
THE TRANSITION
FROM HUMAN
TO SACRED



YOU MUST
HAVE BEEN
SLIPPING!

THE
TOWER
IS IN
PAIN...



SFX: TIGHT

THE LAST
FLOWER...



GROW!
MY PLANTS









HUMAN
OR
FLOWER

BOTH
BLOOM
AND DIE
FREELY

YOU DON'T
HAVE TO
COMPARE
YOURSELF TO
OTHERS

YOU DON'T
HAVE TO LISTEN
TO OTHER
PEOPLE



tehe



WHERE IS
YOUR ROAD,
MASHIRO?



ALL YOU
HAVE TO DO
IS PROUDLY
WALK DOWN
YOUR OWN
ROAD

THIS IS
THE FATE OF
THOSE WHO
LIVE



EPIC JUMP





WONDERFUL

THIS IS
WONDERFUL

A big tree!

A big tree!

A big tree!

THIS
IS MY
ROAD

THIS IS
WHERE
I WILL
WALK

I want to
see people's
smiling
faces

YOU
JUST WANT
TO PROTECT
YOUR FRIENDS
FROM
THE EVIL
GODS?

YOU
BASTARD...

THIS
IS MY
WISH...

HA



YOU WANT
TO SEE
OTHER
PEOPLE
SMILE?

ARE YOU
AN IDIOT?

THIS SO
AMUSING

MISORE!

HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA

HA
HA
HA
HA

LAND,
FOOD,
MONEY...

HUMANS
ONLY WISH FOR
THEIR OWN
DESIRES

NASTY
TRICKS TO USE
THE GOD'S
POWER

SO
THEY CALL ON
THE GOD'S
POWER

BUT THEY
CAN'T FULFILL
THEIR WISHES
ON THEIR
OWN



SFX: CHILL



THAT'S
HOW THE GODS'
BECAME
WEAK





THE HEAD OF THE FAMILY

H
U
H
P!

THE
OTHER
KAMIKAZE
KIDSH

THAT'S
TERRIBLE-SAY
AND...





HER
EYEBROWS
ARE MORE
POWERFUL
THAN HER
HAIR!

ALL
THINGS
BEING
WE NEED
LOOKING FOR
A CANDIDATE
WORTHY TO
REPLACE
YOU!

THIS
ONE IS
ALREADY
FULLY PART
OF OUR
FAMILY



CONTROL
THE POWERS

SHE CAN
EVEN...

OF THE
GODS





WOAH?

SHUUN

SHUUN



WAKES UP

MASHIRO!
WATCH OUT!



THE
RITUAL
YOUR
MOTHER
STOPPED

I
WILL
FINISH
IT

SFX: LOOMS



SFX: TRIPS





HAHA,
THANK YOU
KAMIKAMI
KABUSHI

ENERGETIC



SAKURA
PRINCESS



SFX: PWIIISH



GOD OF
SWORDS

WISHRO-
SAMA
THIS IS
BAD!



MASHIRO,
THE GODS
IN YOUR
HAIR

WILL
BECOME
MINE





NO ONE
CAN CONTROL
GOODS WITHOUT
COMBINING
NATURE
BECAUSE
WE ARE
CONNECTED

BUT THAT'S
IMPOSSIBLE

IF THE HEAVEN
DON'T WOULD, I
CAN'T CONTROL
ANYMORE ELEMENTS
I CAN'T TALK OF
HOW THE WORLD
POSSIBLY
CONTROL
GOODS



YOUR
MOTHER
WAS ALSO
A KAMIKAMI
KUNSHI

YOU
DON'T
KNOW?

WHAT DID
MY MOTHER
DO?

THIS IS
A BAD
SITUATION



THEY
ARE ALL OF
THEM... I DON'T
KNOW



YOUR
MOTHER...
SHE...

AS
YOU
WISH



PLEASE
TELL ME...
ABOUT
MY MOTHER...
AND KAIRIKAMI
KAEDE

REMEMBERS

What will
Mashiro
find out
about her
mother?!
Find out
in the
next
chapter!

I WANT
TO KNOW
ABOUT MY
MOTHER...

Happy birthday Setruga~!

Before we begin,

We'd like to dedicate our very first batch of releases to our fellow monstrakio, ie fellow Setruga-

Those forgetting our friend like might not know each other well but lets go ahead and say-

... Happy from Chikara-san



MEI-CHAN

Happy BIRTHDAY! Haha-san you're so cute and beautiful! I don't know what way to celebrate you but being with a cool like you, come would be happy for a long time ~~~~ My your special day be super amazing and may you have many more to celebrate!

~> ITai



TETSU

Tsugaki... amazing gals!!! Setruga... Congratulations on turning a year older ~~~~ I hope your little become more amazing ~~~~

~> Tsubaki



CHIKARA

Happy Birthday Setruga ~ We haven't talked before but I hope to get to know you more

~> Rika



MEI-UCHIHA

Happy birthday! Like a long life

~> ITai



TEENA

Happy birthday... even though we don't met before I hope that we get to know each other. Congratulations and happy birthday

~> Muna



SAGORAN

Another of M setruga

~> Blackstar

MOUSTACHE SCANS

PRESENTS:

KATIKATI KAESHICHAP 0

Wg. Its done! Here is the chapter 0 of Kamiami Kaeshi 0
Please thank Futan we pretty anon scans for allowing us to have
this project. They have also kindly offered to provide us raws
Thank you so much Futan we pretty anon scans you dont
know how much this means to us!

Please visit them at www.prettysanon.org or

CREDITS:

Raw provider Futan we pretty anon scans

Cleaner Futan we pretty anon scans

Translator Mj

Proofreader Mj and Tsubaki

Typesetter Tsubaki and Mj

Quality checker Mj

RECRUITMENT:

Moustache scans is recruiting!

We're desperately looking for Japanese and Chinese translators

If you know anyone who can translate Japanese/Chinese to
English- please let us know!

We're also seeking:

-Cleaners

-Typesetters

-Editors

-Quality

-Quality checkers

-Proofreaders

Please visit us at www.moustachescans.wordpress.com

TRANSLATION NOTES

Please refer to the back to confirm any inconsistencies

Remember Kamiami Kaeshi contains alot of Japanese puns

THE STORY OF HANASAKA JIISAN

AN OLD CHILDLESS COUPLE LOVED THEIR DOG. ONE DAY, IT DUG IN THE GARDEN, AND THEY FOUND A BOX OF GOLD PIECES THERE. A NEIGHBOR THOUGHT THE DOG MUST BE ABLE TO FIND TREASURE, AND MANAGED TO BORROW THE DOG. WHEN IT DUG IN HIS GARDEN, THERE WERE ONLY BONES, AND HE KILLED IT. HE TOLD THE COUPLE THAT THE DOG HAD JUST DROPPED DEAD. THEY GRIEVED AND BURIED IT UNDER THE FIG TREE WHERE THEY HAD FOUND THE TREASURE. ONE NIGHT, THE DOG'S MASTER DREAMED THAT THE DOG TOLD HIM TO CHOP DOWN THE TREE AND MAKE A MORTAR FROM IT. HE TOLD HIS WIFE, WHO SAID THEY MUST DO AS THE DOG ASKED. WHEN THEY DID, THE RICE PUT INTO THE MORTAR TURNED INTO GOLD. THE NEIGHBOR BORROWED IT, BUT THE RICE TURNED TO FOUL-SMELLING BERRIES, AND HE AND HIS WIFE SMASHED AND BURNED THE MORTAR. THAT NIGHT, IN A DREAM, THE DOG TOLD HIS MASTER TO TAKE THE ASHES AND SPRINKLE THEM ON CERTAIN CHERRY TREES. WHEN HE DID, THE CHERRY TREES CAME INTO BLOOM, AND THE DAIYŌ (FEUDAL LANDLORD), PASSING BY, MARVELED AND GAVE HIM MANY GIFTS. THE NEIGHBOR TRIED TO DO THE SAME, BUT THE ASHES BLEW INTO THE DAIYŌ'S EYES, SO HE THREW HIM INTO PRISON; WHEN HE WAS LET OUT, HIS VILLAGE WOULD NOT LET HIM LIVE THERE ANYMORE, AND HE COULD NOT, WITH HIS WICKED WAYS, FIND A NEW HOME.

FROM THIS PAGE!



THAT WAS REALLY LONG... SORRY EVERYONE... BUT THAT IS THE STORY OF HANASAKA JIISAN XD (COURTESY OF WIKIPEDIA (3))

TRANSLATION NOTES EXPLAINED MORE:

THIS STORY IS SO PUNNY.... DON'T FORGET KAMI IN JAPANESE IS GOD, HAIR, AND PAPER!



THE
KAMI
THAT ARE
LIVING IN
YOUR
KAMI



THIS IS A TORII/
ITS THE GATE IN
FRONT OF THE
SHRINE. IN
KAMIKAMI
KAESHI, IT WAS
IN THE MIDDLE
OF THE TREE.

Sorry its not anon black if you were looking forward to her, but I'm going to try my best in explaining these! -Mei

Brought to you by Moustache Scans <3